ОРЛОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
имени И.С. Тургенева

СТУДЕНЧЕСКАЯ ПОЛИКЛИНИКА

ПОРЯДОК
ВАКЦИНАЦИИ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ
ПРОТИВ НОВОЙ КОРОНАВИРУСНОЙ ИНФЕКЦИИ (COVID-19)

Уважаемый пациент!

Просим Вас соблюдать важные правила, которые помогут сотрудникам Студенческой поликлиники в работе.

1. Для прохождения вакцинации студенты – граждане зарубежных государств должны обратиться в Студенческую поликлинику ОГУ по телефону регистратуры 8(486)434925 и записаться на определенную дату и время для осмотра перед прививкой.

2. При явке в поликлинику строго в назначенный день и время иностранные студенты должны иметь при себе паспорт государства, гражданами которого они являются.

3. При опоздании иностранного студента более, чем на 10 минут, его запись на вакцинацию аннулируется.

3. В регистратуре поликлиники иностранные студенты заполняют необходимые документы и оплачивают медицинские услуги по проведению вакцинации в размере 1500 рублей (одна тысяча пятьсот рублей).

4. Администраторы регистратуры направляют иностранных студентов для осмотра врачом-терапевтом перед проведением прививки.

5. После осмотра врачом-терапевтом (при отсутствии противопоказаний) иностранным студентам в прививочном кабинете № 107 проводится вакцинация препаратом «Спутник-Лайт».

6. После вакцинации пациент должен находиться под наблюдением персонала Студенческой поликлиники в течение 30 минут.

7. При отсутствии неблагоприятных реакций и получении разрешения медицинского персонала поликлиники студент может покинуть здание поликлиники.

ОРЛОВСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
УНИВЕРСИТЕТ
имени И.С. Тургенева

OREL STATE UNIVERSITY
THE STUDENT POLYCLINIC

THE PROCEDURE FOR VACCINATING FOREIGN STUDENTS AGAINST THE NEW CORONAVIRUS INFECTION (COVID-19)

Dear patient!

We ask you to follow important rules written below that will help the staff of the Student Polyclinic in their work.

1. To undergo vaccination, students - citizens of foreign countries should contact the OSU Student Polyclinic by calling the registry 8 (486) 434925 and make an appointment for a certain date and time for examination before vaccination.

2. When appearing at the polyclinic strictly on the appointed day and time, a foreign student must have a passport of the state of which he/she is a citizen.

If a foreign student is late for more than 10 minutes, his/her appointment for vaccination is cancelled.

3. In the reception area of the polyclinic, foreign students fill out the necessary documents and pay for medical services (i.e. for vaccination) in the amount of 1500 rubles (one thousand five hundred rubles).

4. Receptionists send foreign students for examination by a general practitioner before vaccination.

5. After examination by a general practitioner (in case of the absence of contraindications), foreign students are vaccinated with Sputnik-Light in the vaccination room No. 107.

6. After vaccination, the patient should be under the supervision of the staff of the Student Polyclinic for 30 minutes.

7. In the absence of adverse reactions and obtaining permission from the medical staff of the polyclinic, a foreign student may leave the building of the polyclinic.

Klinikai studenton.

Tartiвi vaksinzanii donişçūjoni xoriçī вar ziddi covid-19

Bemoroni aziz!

Mo az şumo xoxiş menamoem, ki koidaxoi mu-ximro rioja kuned, ki вa korkunoni klinikai studenton dar kori xud jorj merasonand.

1. Baroi vaksina giriftan, donişçūjon – şahrvandoni kişvarhoi xoriçī вojad вo telefoni 8 (486) 434925 вo telefoni 8 (486) 434925 вa klinikai donişçūjoni OSU muroçiat namuda, to sanai muşaxxas, vaqti muoina peş az emkunī nomnavis şavand.
2. Hangomi vorid şudan вa klinika вa tavri qat'ī dar rūz va soati muqarrarşuda, donişçūjoni xoriçī вojad вo xud şinosnoma doşta вoşand.
3. Agar donişçūi xoriçī zijoda az 10 daqiqa der kunad, saвti nomaş вaroi emkunī вekor karda meşavad.
4. Dar kassai вaqajdgirii poliklinika donişçūjoni xoriçī huççathoi zaruriro pur karda, haqqi xidmatrasonii tiввiro вaroi emguzaronī вa maвlaɑqi 1500 ruвl (jak hazoru pançsad ruвl) pardoxt mekunand.
5. Ma'muroni saвti nom donişçūjoni xoriçiro вa muoinai taвiвi umumī peş az emkunī ravon mekunand.
6. Donişçūjoni xoriçī pas az muoinai pizişki umumī (dar surati mavçud naвudani muqoвilijatho) dar utoqi emguzaronii 107 вo Sputnik-Lajt em karda meşavand.
7. Pas az emkunī вemor вojad dar davomi 30 daqiqa az çoniвi kormandoni klinikai donişçūjon tahti nazorati doimī qaror girad.
8. Dar surati naвudani aksulamalhoi nomatluв va giriftani içozat az kormandoni tiввii poliklinika donişçū metavonad az вinoi poliklinika вerun ravad.

Talabalar klinikasi.

CHET ELLIK TALABARLARNI KORONAVIRUS INFEKTSIONGA QARSHI EMLASH TARTIBI(COVID-19)

Студенческая поликлиника федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Орловский государственный университет имени И.С. Тургенева»
Порядок проведения вакцинации иностранных студентов против новой коронавирусной инфекции (COVID-19)

Hurmatli bemor!

Talabalar klinikasi xodimlariga o'z ishlarida yordam beradigan muhim qoidalarga amal qilishingizni so'raymiz.

1. Emlash uchun talabalar - xorijiy davlatlar fuqarolari ODU talabalar klinikasiga 8 (486) 434925 telefon raqami orqali murojaat qilishlari va emlashdan oldin tekshiruv uchun ma'lum bir sana va vaqtga yozilishlari kerak.
2. Chet ellik talabalar klinikaga qat'iy belgilangan kun va vaqtda kelganlarida, ular fuqarosi bo'lgan davlatning pasportiga ega bo'lishlari kerak.
3. Agar chet ellik talaba 10 daqiqadan ko'proq kechiksa, uning emlash uchun ro'yxati bekor qilinadi.
4. Poliklinikaning ro'yxatga olish stolida chet ellik talabalar zarur hujjatlarni to'ldiradilar va emlash uchun tibbiy xizmatlar uchun 1500 rubl (bir ming besh yuz rubl) miqdorida to'laydilar.
5. Ro'yxatga olish idoralari ma'murlari chet ellik talabalarni emlashdan oldin umumiy amaliyot shifokori ko'rigidan o'tkazish uchun yuboradilar.
6. Umumiy amaliyot shifokori tomonidan tekshirilgandan so'ng (kontrendi-katsiyalar bo'lmasa) 107 emlash xonasida chet ellik talabalar "Sputnik Light" preparati bilan emlanadi.
7. Emlashdan keyin bemor 30 daqiqa davomida Talabalar klinikasi xodimlari tomonidan kuzatilishi kerak.
8. Noqulay reaktsiyalar bo'lmasa va poliklinikaning tibbiy xodimlaridan ruxsat olinsa, talaba poliklinika binosidan chiqib ketishi mumkin.

ОРЛОВСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
УНИВЕРСИТЕТ
имени И.С. Тургенева

جامعة أريول الحكومية

العيادة الطلابية

الإجراء الشامل لتطعيم الطلاب الأجانب ضد فيروس كورونا المستجد (COVID-19)

عزيزي المريض !

نطلب منك الالتزام بالقواعد المهمة التي ستساعد موظفي العيادة الطلابية في عملهم.

1. للحصول على التطعيم ، يجب على الطلاب – مواطني الدول الأجنبية – الاتصال بعيادة الطلاب بجامعة أريول (كراسينا ٣), عن طريق الاتصال بالرقم 8(486)2434925 والتسجيل للحصول على تاريخ ووقت محددين لإجراء الفحص قبل التطعيم.
2. عند الوصول إلى العيادة من الضروري التواجد في اليوم والوقت المحددين ، يجب أن يحمل الطلاب الأجانب معهم جواز سفرهم.
3. إذا تأخر الطالب الأجنبي أكثر من 10 دقائق عن الموعد يلغى تسجيله في التطعيم.
4. في مكتب الاستقبال (ريجستراتسيا) ، يملأ الطلاب الأجانب المستندات اللازمة ويدفعون مقابل الخدمات الطبية للتطعيم مبلغ 1500 روبل (ألف وخمسمائة روبل).
5. يقوم مسؤول التسجيل بإحالة الطلاب الأجانب لفحصهم من قبل الطبيب العام.
6. بعد أن يتم فحصهم من قبل الطبيب العام (في حالة عدم وجود موانع) ، يتم تطعيم الطلاب في الغرفة رقم 107 بلقاح (سبوتنك -لايت)
7. بعد التطعيم ، يجب أن يكون المريض تحت إشراف طاقم العيادة الطلابية لمدة 30 دقيقة.
8. في حالة عدم وجود أعراض جانبية يتم الحصول على إذن من الطاقم الطبي، يمكن للطالب مغادرة العيادة.